

中国民生银行股份有限公司香港分行
 (在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
 中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
 Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

SECTION A - HONG KONG BRANCH INFORMATION

I. 收益表资料

Profit and Loss Information

		2016年6月30日 30 Jun 2016 港币千元 HKD '000	2015年6月30日 30 Jun 2015 港币千元 HKD '000
利息收入	Interest income	1,282,732	1,314,844
利息支出	Interest expense	-971,311	-795,876
利息收入净额	Net interest income	311,421	518,968
外汇买卖的利润减去亏损	Gains less losses arising from trading in foreign currencies	-404,391	-206,503
非买卖性质外汇业务的利润 减去亏损	Gains less losses arising from non-trading activities in foreign currencies	439,914	272,254
持作買賣用途證券的利润减去亏损	Gains less losses on securities held for trading purpose	1,431	1,132
来自其它交易活動的利润减去亏损	Gains less losses from other trading activities	-7,460	-1,144
非买卖性质投资的利润减去亏损	Gains less losses arising from non-trading investment	1,785	337
费用及佣金收入	Fees and commission income	384,187	663,081
佣金开支	Commission expenses	-11,689	-6,062
其它经营收入	Other operating income	260	695
经营收入	Operating income	715,458	1,242,758
职员开支	Staff expenses	-118,105	-161,365
其它经营开支	Other operating expenses	-44,445	-49,379
经营开支	Operating expenses	-162,550	-210,744
减值前经营溢利	Operating profit before impairment	552,908	1,032,014
减值回拨及为已减值贷款及 应收款项而回拨的准备金	Reversal of impairment losses and provisions for impaired loans and receivables	107,528	47,646
除税前利润	Profit before taxation	660,436	1,079,660
税项开支	Taxation	-104,945	-184,438
除税后利润	Profit after taxation	555,491	895,222

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

II. 资产负债表资料

Balance Sheet Information

		2016年6月30日 30 Jun 2016 港币千元 HKD '000	2015年12月31日 31 Dec 2015 港币千元 HKD '000
资产	Assets		
现金及银行结余	Cash and balances with banks	22,883,139	34,745,753
距离合约到期日超逾1个月但不超逾12个月的银行存款	Placements with banks which have a residual contractual maturity of more than one month but not more than 12 months	32,823,883	9,487,799
存放于民生银行海外办事处的金额	Amount due from overseas offices of CMBC	6,459,341	229,694
贸易汇票	Trade bills	8,904,207	8,113,028
持有的存款证	Certificates of deposit held	387,945	0
持有至到期投资	Held-to-maturity investments	0	0
于初始确认时指定以公允价值计量经损益表入帐的证券	Securities measured at fair value through profit or loss which is designated upon initial recognition	746,674	643,442
贷款及应收款项	Loans and receivables		
(A) 对客户的贷款及放款	(A) Loans and advances to customers	39,512,784	52,094,395
(B) 对银行的贷款及放款	(B) Loans and advances to banks	0	0
(C) 其它帐目	(C) Other accounts	314,040	431,488
(D) 为已减值贷款及应收款项而提拨的准备金	(D) Provisions for impaired loans and receivables	-673,929	-794,860
投资证券	Investment securities	10,175,792	3,348,311
其它投资	Other investments	0	0
物业、工业装置及设备以及投资物业	Property, plant and equipment and investment property	18,732	23,658
衍生工具交易的公允价值	Fair value of derivatives	0	102,995
其它资产	Other assets	556,090	516,409
资产总额	Total assets	<u>122,108,698</u>	<u>108,942,112</u>
负债	Liabilities		
尚欠银行存款及结余	Deposits and balances from banks	35,932,169	27,117,254
活期存款及往来帐户	Demand deposits and current accounts	2,386,003	3,223,256
储蓄存款	Savings accounts	15,413,038	5,170,674
定期、短期通知及通知存款	Time, call and notice deposits	47,255,595	54,890,315
结欠民生银行海外办事处的金额	Amount due to overseas offices of CMBC	9,277,336	3,479,997
已发行存款证	Certificates of deposit issued	4,811,733	7,476,330
已发行债务证券	Debt securities issued	4,631,861	4,620,868
衍生工具交易的公允价值	Fair value of derivatives	175,707	1,714
其它负债	Other liabilities	1,282,910	1,177,173
利得税准备金	Provision for profits tax	360,195	284,130
资本及储备	Capital and reserves	582,151	1,500,401
负债总额	Total liabilities	<u>122,108,698</u>	<u>108,942,112</u>

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

III. 资产负债表的其它资料

Additional Balance Sheet Information

(i) 贷款及应收款项	(i) Loans and receivables	2016年6月30日	2015年12月31日
		30 Jun 2016	31 Dec 2015
		港币千元	港币千元
		HKD '000	HKD '000
对客户的贷款及放款	Loans and advances to customers	39,512,784	52,094,395
对银行的贷款及放款	Loans and advances to banks	0	0
其它帐目	Other accounts		
- 应计利息	- Accrued interest	150,975	266,356
- 其它应收款项	- Other receivables	163,065	165,132
为对客户的已减值贷款及 应收款项而提拨的准备金	Provisions for impaired loans and receivables to customers		
- 组合方式评估	- Collectively assessed	-492,642	-679,919
- 个别方式评估	- Individually assessed	-181,287	-114,941
为对银行的已减值贷款及 应收款项而提拨的准备金	Provisions for impaired loans and receivables to banks		
- 组合方式评估	- Collectively assessed	0	0
- 个别方式评估	- Individually assessed	0	0
(ii) 已减值客户贷款	(ii) Impaired Loans and Advances to Customers		
		2016年6月30日	2015年12月31日
		30 Jun 2016	31 Dec 2015
		港币千元	港币千元
		HKD '000	HKD '000
		占客户贷款 总额的百分比	占客户贷款 总额的百分比
		% to Total Advances to customers	% to Total Advances to customers
已减值客户贷款及放款的毛额	Gross impaired loans and advances to customers	394,577	153,467
		1.00%	0.29%
减值准备 - 个别方式评估 /特定拨备	Impairment allowances - individually assessed/specific provision	181,287	114,941
持有作为已减值贷款抵押品 的市场价值	Market value of collateral in respect of impaired loans and advances	234,922	37,115

减值贷款为按个别方式评估的贷款。在2016年6月30日及2015年12月31日本行并没有对银行的贷款及放款。

Impaired loans and advances to customers are individually determined to be impaired. There is no loans and advances to banks as at 30 June 2016 and 31 December 2015.

若抵押品价值超出贷款总额，只计入相等于贷款总额的抵押品金额。

Where collateral values are greater than the gross loan amount, only the amount of collateral up to the gross loan is included.

民生银行总行并没有为民生银行香港分行就贷款及放款或其它风险承担而提拨准备金。

No provision for loans and advances or other exposures of China Minsheng Banking Corp., Ltd. - Hong Kong Branch is maintained at China Minsheng Banking Corp., Ltd. - Head Office.

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

(iii) 按行业分类的客户贷款及放款分析于香港使用的贷款及放款的毛额
(iii) Analysis of Loans and Advances to Customers in Industry Categories
Gross amount of loans and advances for use in Hong Kong SAR

		2016年6月30日 30 Jun 2016	
		贷款总额 Gross loans 千港元	抵押品 Collateral HKD '000
工业, 商业及金融	Industrial, commercial and financial		
- 物业发展	- Property development	10,301,275	581,918
- 物业投资	- Property investment	240,526	0
- 金融企业	- Financial concerns	4,098,831	350,002
- 批发及零售行业	- Wholesale and retail trade	2,518,232	56,765
- 制造业	- Manufacturing	1,411,791	34,294
- 运输及运输设备	- Transport and transport equipment	1,134,622	797,423
- 其它	- Others	668,066	40,045
个人	Individuals		
- 其它	- Others	39,305	39,305
贸易融资	Trade finance	2,047,979	174,066
在香港以外使用的贷款及放款	Loans for use outside Hong Kong SAR	17,052,157	3,147,995
客户贷款总数	Total customer advances	39,512,784	5,221,813

		2015年12月31日 31 Dec 2015	
		贷款总额 Gross loans 千港元	抵押品 Collateral HKD '000
工业, 商业及金融	Industrial, commercial and financial		
- 物业发展	- Property development	9,591,504	608,123
- 物业投资	- Property investment	85,258	0
- 金融企业	- Financial concerns	2,148,531	335,000
- 批发及零售行业	- Wholesale and retail trade	4,328,254	117,655
- 制造业	- Manufacturing	1,809,726	59,799
- 运输及运输设备	- Transport and transport equipment	854,246	763,396
- 康乐活动	- Recreational Activities	22,710	0
- 资讯科技	- Information Technology	370,000	370,000
- 其它	- Others	1,641,196	565,711
贸易融资	Trade finance	2,251,101	600,350
在香港以外使用的贷款及放款	Loans for use outside Hong Kong SAR	28,991,869	9,385,770
客户贷款总数	Total customer advances	52,094,395	12,805,804

抵押品包括存款、股票、物业按揭以及其它固定或可移动资产的抵押。若抵押品价值超出贷款总额, 只计入相等于贷款总额的抵押品金额。

Collateral includes deposits, shares, mortgages over properties and charges over fixed and movable assets. Where collateral values are greater than the gross loan amount, only the amount of collateral up to the gross loan is included.

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

(iv) 按国家或地域分部分类的国际债权申报
(iv) International Claims by Countries or Geographical Segments

按对手方(不少于国际债权的总额的10%者)的所在地(按主要的国家或地域分部),在计算任何认可风险转移后,对国际债权分析的结果如下:
The analysis of international claims by major countries or geographical segments in accordance with the location of the counterparties, to total which not less than 10% of the international claims are attributable after taking into account any recognized risk transfer is as follows:

		2016年6月30日 30 Jun 2016						
		非银行私营机构 Non-bank private sector						
		银行	公营机构	非银行金融机 构	非金融私营 机构	其它	合计	
		Banks	Offical Sector	Non-bank financial institutions	Non-financial private sector	Others	Total	
		百万港元 HKD Million						
中国	China	57,733	0	732	23,248	0	81,713	
香港	Hong Kong	6,879	0	1,875	7,498	0	16,252	
总计	Total	64,612	0	2,607	30,746	0	97,965	

		2015年12月31日 31 Dec 2015						
		非银行私营机构 Non-bank private sector						
		银行	公营机构	非银行金融机 构	非金融私营 机构	其它	合计	
		Banks	Offical Sector	Non-bank financial institutions	Non-financial private sector	Others	Total	
		百万港元 HKD Million						
中国	China	32,661	0	1,616	28,508	0	62,785	
香港	Hong Kong	2,160	0	633	8,362	0	11,155	
总计	Total	34,821	0	2,249	36,870	0	73,940	

(v) 按国家或地域分部分类的客户贷款及放款的毛额
(v) Gross Loans and Advances to Customers by Countries or Geographical Segments

按对手方(不少于客户贷款的总额的10%者)的所在地(按主要的国家或地域分部),在计算任何认可风险转移后,对客户贷款及放款分析的结果如下:
The analysis of loans and advances to customers by major countries or geographical segments in of the counterparties, to which not less than 10% of total loans and advances to customers are attributable after taking into account any recognized risk transfer is as follows:

		2016年6月30日 30 Jun 2016	2015年12月31日 31 Dec 2015
		百万港元 HKD Million	百万港元 HKD Million
客户贷款及放款的毛额	Gross amount of loans and advances to customers		
中国	China	22,700	30,433
香港	Hong Kong	11,969	10,204
总计	Total	34,669	40,637
逾期及按个别方式评估的 已减值贷款及放款	Overdue loans and impaired loans and advances which are individually determined to be impaired		
中国	China	205	0
香港	Hong Kong	190	153
		395	153

中国民生银行股份有限公司香港分行
 (在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

(vi) 非港元货币风险承担

(vi) Foreign Currency Exposures

每一种货币（其净持仓量（按实际数值计算）不少于所有非港元货币的总净持仓量的10%者）的风险额如下：

The foreign currency exposures, of which the net positions (in absolute terms) constitute not less than 10% of the total net position in all foreign currencies, are shown as follows:

		2016年6月30日 30 Jun 2016		
		新加坡元 SGD	美元 USD	人民币 CNY
		<i>百万港元 HKD Million</i>		
现货资产	Spot assets	774	82,005	20,175
现货负债	Spot liabilities	0	74,604	24,695
远期买入	Forward purchases	0	47,058	41,185
远期卖出	Forward sales	770	54,437	36,668
期权盘净额	Net option position	0	0	0
长（短）盘净额	Net long/(short) position	4	22	-3
结构性仓位净额	Net structural position	0	0	0
		2015年12月31日 31 Dec 2015		
		新加坡元 SGD	美元 USD	人民币 CNY
		<i>百万港元 HKD Million</i>		
现货资产	Spot assets	738	66,346	16,663
现货负债	Spot liabilities	0	65,395	18,267
远期买入	Forward purchases	279	36,014	27,803
远期卖出	Forward sales	1,013	36,958	26,236
期权盘净额	Net option position	0	0	0
长（短）盘净额	Net long/(short) position	4	7	-37
结构性仓位净额	Net structural position	0	0	0

以上包括因买卖及非买卖仓位而产生的非港元货币风险额。

The above foreign currency exposures included those arising from trading and non-trading positions.

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

(vii) 客户过期或经重组贷款及放款的毛额分析	(vii) Analysis of Gross Amount of Overdue or Rescheduled Loans and Advances to Customers	2016年6月30日		2015年12月31日	
		30 Jun 2016		31 Dec 2015	
		千港元 HKD '000	占客户贷款 总额的百分比 % to Total Advances to customers	千港元 HKD '000	占客户贷款 总额的百分比 % to Total Advances to customers
已过期客户贷款及放款	Overdue loans and advances to customers				
- 超过3个月但不超过6个月	- More than 3 months but not more than 6 months	240,948	0.61%	0	0.00%
- 超过6个月但不超过1年	- More than 6 months but not more than one year	38,566	0.10%	153,467	0.29%
- 超过一年	- More than one year	115,063	0.29%	0	0.00%
给予客户的经重组贷款及放款 (已过期超过三个月的除外)	Rescheduled loans and advances to customers (excluding those which have been overdue for more than 3 months)	0	0.00%	0	0.00%
已过期或经重组贷款及放款的毛额	Gross overdue and rescheduled loans and advances to customers	394,577		153,467	
用以减低信用风险而对过期贷款及放款所持有的抵押品的公允价值	Current market value of collateral held against the covered portion of overdue loans and advances	234,922		37,115	
持有抵押品用以减低信用风险的过期贷款及放款	Covered portion of overdue loans and advances	234,922		37,115	
并无持有抵押品用以减低信用风险的过期贷款及放款	Uncovered portion of overdue loans and advances	159,655		116,352	
为过期贷款及放款根据个别方式评估而提拨的减值准备	Impairment allowances - individually assessed made on overdue loans and advances	181,287		114,941	

就逾期贷款而持有之抵押品主要为存款及其它固定或可移动资产的抵押。若抵押品价值超出贷款总额，只计入相等于贷款总额的抵押品金额。
Collateral held with respect to overdue advances are mainly deposits and charges over fixed and movable assets. Where collateral values are greater than the gross loan amount, only the amount of collateral up to the gross loan is included.

(viii) 收回资产 (viii) Repossessed Assets

在2016年6月30日及2015年12月31日本行并没有已收回抵押品。
The Bank did not have any repossessed assets as at 30 June 2016 and 31 December 2015.

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

(ix) 对中国内地非银行对手方的风险承担 (ix) Non-bank Mainland China Exposures

		2016年6月30日 30 Jun 2016		
		资产负债 表内风险额 On-balance sheet exposure	资产负债 表外风险额 Off-balance sheet exposure	总额 Total
		百万港元 HKD Million		
1 中央政府, 中央政府持有的公司、 子公司及联营公司	Central government, central government -owned entities and their subsidiaries and joint ventures (JVs)	905	1,053	1,958
2 地方政府, 地方政府持有的公司、 子公司及联营公司	Local governments, local government -owned entities and their subsidiaries and JVs	1,011	188	1,199
3 中国境内居住国民或在中国境内注册 公司、其子公司及其联营公司	PRC nationals residing in Mainland China or other entities incorporated in Mainland China and their subsidiaries and JVs	5,360	272	5,632
4 不包括在第1项中的其它中央政府的 公司	Other entities of central government not reported in item 1 above	1,478	2,716	4,194
5 不包括在第2项中的其它地方政府的 公司	Other entities of local government not reported in item 2 above	249	0	249
6 获给予在中国境内使用信贷的中国 境外居住国民或在中国境外注册 公司	PRC nationals residing outside Mainland china or entities incorporated outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	9,393	86	9,479
7 呈报机构认为其所涉风险属对中国 内地非银行对手方风险之其它交易 对手	Other counterparties where the exposure are considered by the reporting institution to be non-bank Mainland China exposures	12,975	0	12,975
总额	Total	31,371	4,315	35,686
减值准备后的资产总额	Total assets after provision	122,109		
资产负债表内风险额占资产总额的百 分比	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	25.69%		

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

(ix) 对中国内地非银行对手方的风险承担 (ix) Non-bank Mainland China Exposures
(续) (Continued)

		2015年12月31日 31 Dec 2015		
		资产负债 表内风险额 On-balance sheet exposure	资产负债 表外风险额 Off-balance sheet exposure	总额 Total
		百万港元 HKD Million		
1 中央政府, 中央政府持有的公司、 子公司及联营公司	Central government, central government -owned entities and their subsidiaries and joint ventures (JVs)	710	0	710
2 地方政府, 地方政府持有的公司、 子公司及联营公司	Local governments, local government -owned entities and their subsidiaries and JVs	936	138	1,074
3 中国境内居住国民或在中国境内注册 公司、其子公司及其联营公司	PRC nationals residing in Mainland China or other entities incorporated in Mainland China and their subsidiaries and JVs	8,760	2,297	11,057
4 不包括在第1项中的其它中央政府的 公司	Other entities of central government not reported in item 1 above	1,477	4,565	6,042
5 不包括在第2项中的其它地方政府的 公司	Other entities of local government not reported in item 2 above	149	0	149
6 获给予在中国境内使用信贷的中国 境外居住国民或在中国境外注册 公司	PRC nationals residing outside Mainland china or entities incorporated outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	13,969	35	14,004
7 呈报机构认为其所涉风险属对中国 内地非银行对手方风险之其它交易 对手	Other counterparties where the exposure are considered by the reporting institution to be non-bank Mainland China exposures	8,874	0	8,874
总额	Total	34,875	7,035	41,910
减值准备后的资产总额	Total assets after provision	108,942		
资产负债表内风险额占资产总额的百 分比	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	32.01%		

中国民生银行股份有限公司香港分行
(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
(A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

IV. 资产负债表以外的风险承担

Off Balance Sheet Exposures

		2016年6月30日 30 Jun 2016	2015年12月31日 31 Dec 2015
		千港元 HKD '000	千港元 HKD '000
(i) 或然负债及承担的合约总额	(i) Contractual Amount of Contingent Liabilities and Commitments		
- 直接信贷替代项目	- Direct credit substitutes	1,100,053	46,241
- 交易关联或有项目	- Transaction related contingencies	94,391	94,241
- 贸易关联或有项目	- Trade related contingencies	3,519,039	8,480,766
- 票据发行及循环式包销融通	- Note issuance and revolving underwriting facilities	0	0
- 其它承诺	- Other commitments	2,405,823	12,040,668
- 其它	- Others	0	0
(ii) 衍生工具的合约总额	(ii) Contractual Amount of Derivatives		
- 汇率关联衍生工具合约	- Exchange rate-related derivative contracts	101,126,594	73,147,575
- 利率衍生工具合约	- Interest rate derivative contracts	263,803	1,813,673
- 其它	- Others	0	0
(iii) 衍生工具的公允价值	(iii) Fair Value of Derivatives		
- 汇率关联衍生工具合约	- Exchange rate-related derivative contracts	527,452	356,413
- 利率衍生工具合约	- Interest rate derivative contracts	0	0
- 其它	- Others	0	0

汇率关联衍生工具合约并无包含因掉期存款安排引起的远期外汇合约。

The amount of exchange rate-related derivative contracts does not include any forward foreign exchange contracts arising from swap deposit arrangements.

公允价值乃指所有按市场价值计算差额时附有正值的合约的重置成本。公允价值数额并未有计及双边净额结算协议的影响在内。

Fair value represents the cost of replacing all contracts which have a positive value when marked to market. The fair values of derivatives do not take into account the effects of bilateral netting arrangements.

V. 流动性维持比率

Liquidity Maintenance Ratio

		2016年1月至6月 Jan - Jun 2016	2015年1月至6月 Jan - Jun 2015
报告期间的平均流动性维持比率	Average liquidity maintenance ratio for the reporting period	72.22%	67.79%

平均流动性维持比率是依据银行业条例第63条，就报告期向金融管理专员呈交的、关乎流动资产状况的申报表所报告的每个公历月的平均流动性维持比率平均数。

The average liquidity maintenance ratio is the arithmetic mean of each calendar month's average liquidity maintenance ratio and average as reported in the return relating to the Liquidity Position submitted by the institution to the Monetary Authority pursuant to Section 63 of the Banking Ordinance in respect of the reporting period.

VI. 流动性风险管理

Liquidity Risk Management

流动性由资金部根据资产负债委员会制定的规则进行日常管控。资金部负责确保分行拥有足够的流动性资金以维持营运；确保合适的资金配置以防范期限错配及由此导致的价格风险和再投资利率风险；监测本地和国际市场状况以确保分行拥有足够的流动资金。

分行藉由持有足够优质的流动资产（如现金和短期资金和证券）来管理流动性风险，以确保短期资金需求在审慎范围内得到满足。分行维持充足的资金备用额度以保证足够的流动性，从而满足日常营运过程中预期以外和重大的现金需要。

Liquidity is managed on a daily basis by the treasury department under the direction of the ALCO. The treasury department is responsible for ensuring that the branch has adequate liquidity for all operations, ensuring that the funding mix is appropriate so as to avoid maturity mismatches and to prevent price and reinvestment rate risk in case of maturity gap, and monitoring local and international markets for the adequacy of funding and liquidity.

The branch manages liquidity risk by holding sufficient liquid assets (e.g. cash and short term funds and securities) of appropriate quality to ensure that short term funding requirements are covered within prudent limits. Adequate standby facilities are maintained to provide strategic liquidity to meet unexpected and material cash outflows in the ordinary course of business.

中国民生银行股份有限公司香港分行
 (在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)
CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. - HONG KONG BRANCH
 (A joint stock limited company incorporated in the People's Republic of China with limited liability)
中期财务资料披露声明书截至2016年6月30日止(未经审计)
Interim Financial Disclosure Statement as at 30 June 2016 (Unaudited)

乙部 - 中国民生银行股份有限公司资料

SECTION B - CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. INFORMATION

I. 合并资本充足比率及股东资金

Consolidated Capital Adequacy Ratio and Shareholders Funds

		2016年6月30日	2015年12月31日
		<u>30 Jun 2016</u>	<u>31 Dec 2015</u>
		<i>百万人民币</i>	<i>百万人民币</i>
		<i>RMB Million</i>	<i>RMB Million</i>
资本充足比率	Capital adequacy ratio	11.52%	11.49%
股东资金总额	Aggregate amount of shareholders funds	318,774	301,218

资本充足率乃根据中国银监会《商业银行资本管理办法（试行）》和其他相关监管规定的要求计算。

The capital adequacy ratio is prepared in accordance with the Administrative Measures for the Capital of Commercial Banks (Provisional) promulgated by the CBRC and other relevant regulatory provisions.

II. 其它合并财务资料

Other Consolidated Financial Information

		2016年6月30日	2015年12月31日
		<u>30 Jun 2016</u>	<u>31 Dec 2015</u>
		<i>百万人民币</i>	<i>百万人民币</i>
		<i>RMB Million</i>	<i>RMB Million</i>
- 资产总额	- Total assets	5,250,162	4,520,688
- 负债总额	- Total liabilities	4,922,507	4,210,905
- 贷款总额	- Total advances	2,274,710	2,048,048
- 客户存款总额	- Total customer deposits	2,934,633	2,732,262

		2016年6月30日	2015年6月30日
		<u>30 Jun 2016</u>	<u>30 Jun 2015</u>
		<i>百万人民币</i>	<i>百万人民币</i>
		<i>RMB Million</i>	<i>RMB Million</i>
- 除税前利润	- Pre-tax profit	35,181	35,529

于2016年6月30日,1人民币兑换 1.16451港元

1 RMB = 1.16451 HKD at 30/6/2016

于2015年12月31日,1人民币兑换 1.19360港元

1 RMB = 1.19360 HKD at 31/12/2015

于2015年6月30日,1人民币兑换 1.24929港元

1 RMB = 1.24929 HKD at 30/06/2015